

Un mapa propio

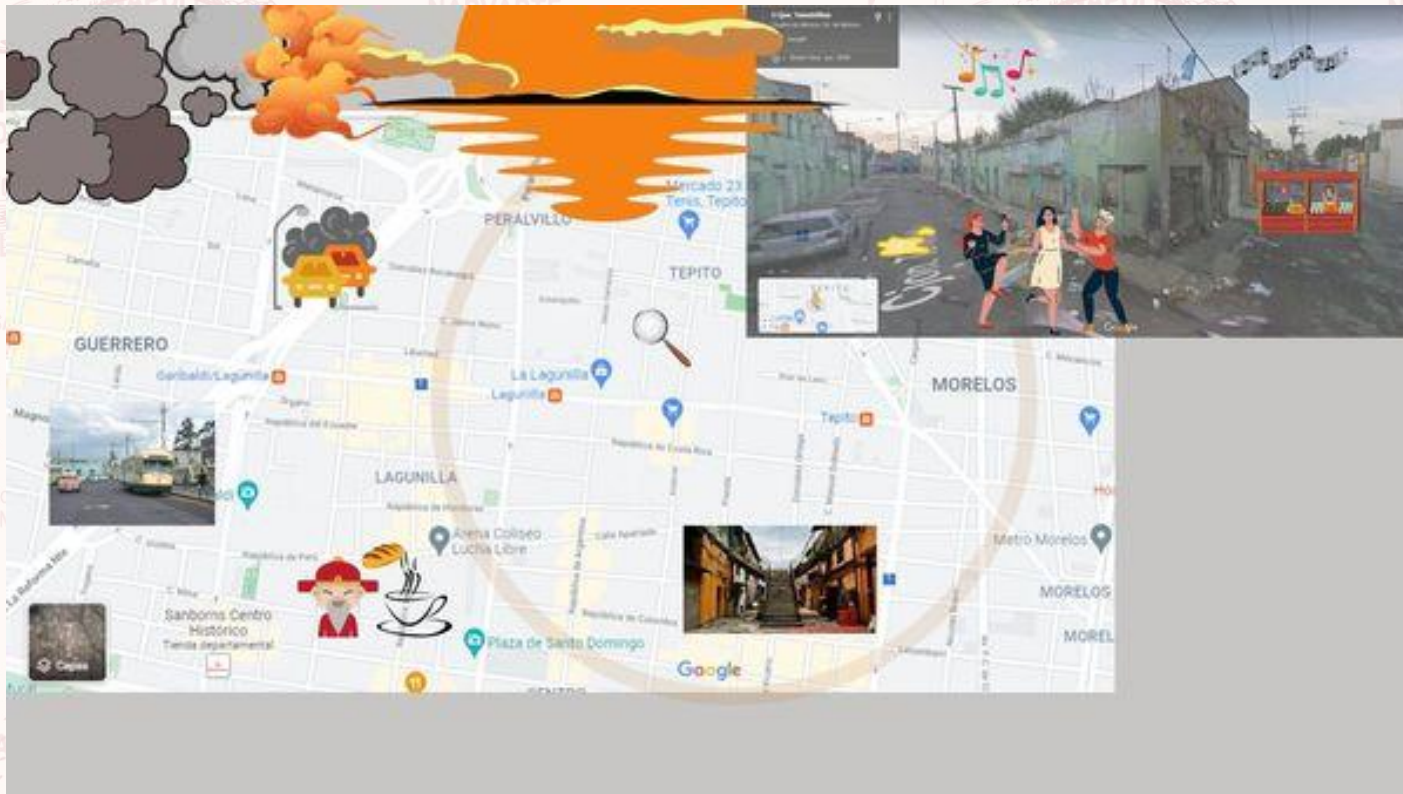
(a brief showcase of the
work made between 2021
and 2023)



La ciudad es líquida y se crea a diario tanto por lo que nos muestra, sus calles, sus banquetas, sus parques y edificios, como por lo que nosotrxs decimos o pensamos de ella. La literatura tiene un papel importante en la forma en que configuramos nuestra realidad, la reconocemos como una actividad que existe como parte de ella y no al margen de la vida.

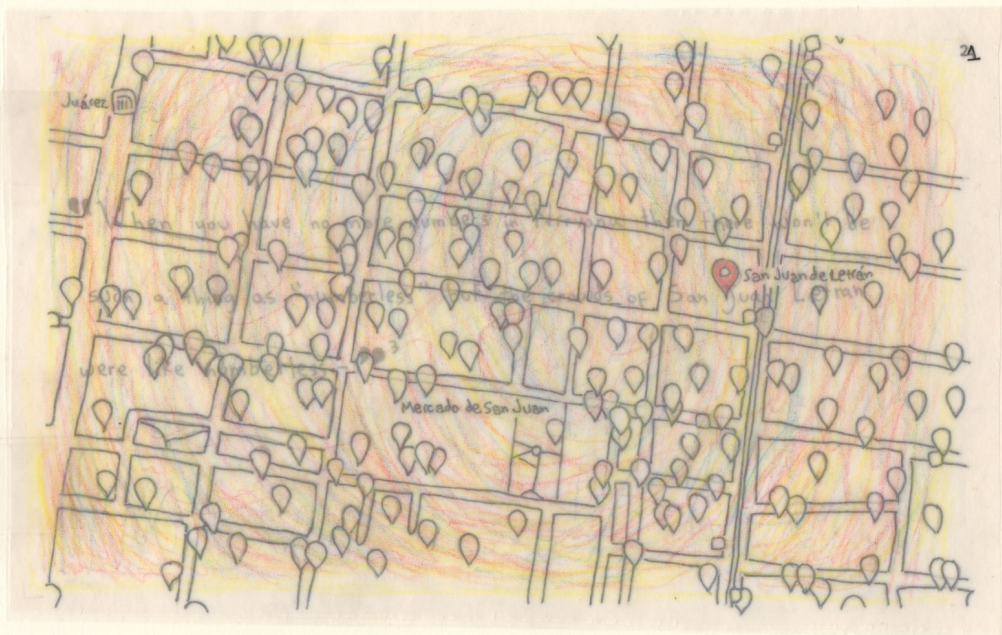


The city is liquid and is created everyday both by what it shows to us, its streets, sidewalks, parks and buildings, and by what we say or think about it. Literature plays an important role in the way that we configure our reality, we recognize it [literature] as an activity that exists as part of it and not on the margins of life.



Landscape
made from the
reading of *Chin
Chin el
teporocho* (1972)
by Armando
Ramírez

(Lorena Paredes
- 2022)



Landscape made
from the reading
of *Tristessa*
(1960) by Jack
Kerouac

(Santiago Gómez
Sánchez - 2022)

"When you have no more numbers in Nirvana then there won't be such a thing as "numberless" but the crowds of San Juan Letran were like numberless - "3

Cont.

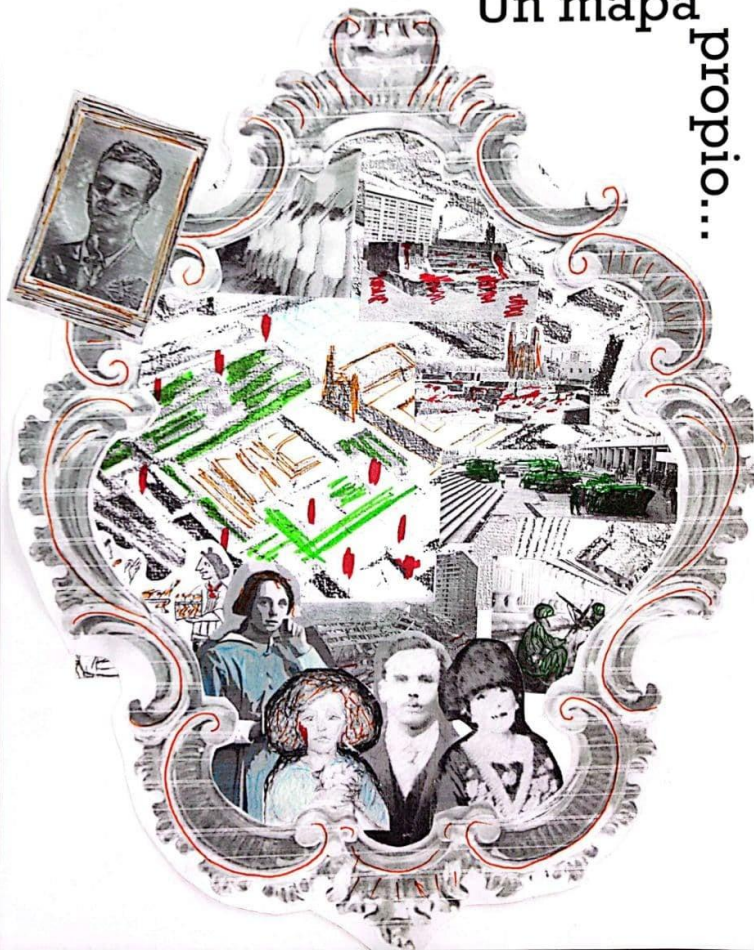
(Santiago Gómez
Sánchez - 2022)



Landscape
made from
the reading
of *Los
albañiles*
(1964) by
Vicente
Leñero

(César
Quintal -
2022)

Un mapa propio...



Landscape made from the reading of *Con él, conmigo, con nosotros tres* (1971) by María Luisa Mendoza

(Carlos Valadez - 2022)



La colonia Buenos Aires es INCREÍBLE, palabra.

"del otro lado del viaducto ya es Narvarte, y con Narvarte, la pequeña burguesía idiota. Incluyéndote, primo."

Detrás de la gran piedra y el pasto está el mundo donde habito


Landscape made from the reading of *De perfil* (1966) de José Agustín

(Adriana Ávila Farfan - 2022)



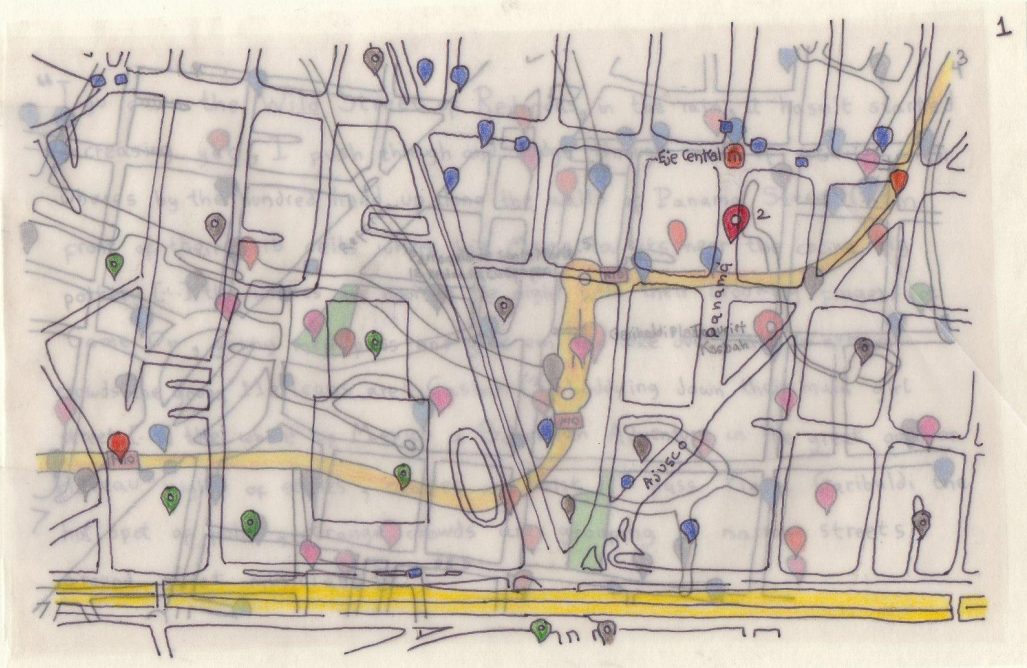
Landscape made from
the reading of *La señal*
(1965) by Inés
Arredondo

(Antonio Sevilla - 2022)



Landscape
exercise made
from the
reading of
Plagio (1973) by
Ulalume de
González de
León

(Mariana
Villaroel - 2022)



*I go down to the wild street of Redondas (yuxtaposed map) made from the reading of *Tristessa* (1960) by Jack Kerouac*

(Santiago Gómez Sánchez - 2022)

1. Portales neighborhood (south), Mexico City.
2. Old street of Panama (located south of Eje 8 sur, and was adjacent to the street of Ajusco), now called Eje Central Lazaro Cardenas.
3. Ourzazate, Morocco. Location of the Taourirt Kasbah.
4. Historic Center (Lagunilla), Mexico City. Location of Garibaldi Plaza.
5. Parish of Santa Maria la Redonda. At this point, Eje Central was called Santa Maria la Redonda. I believe this is the street Kerouac called "the Wild Street of Redondas".
6. *Tristessa* (1960), Jack Kerouac.

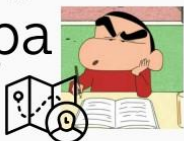
(base maps were taken from Google Maps)

I go down [...] (notes
on the map)

(Santiago Gómez
Sánchez - 2022)

bienvenidxs a:

un mapa propio



ciudad esperar



Ciudad-Subido



"Casa nuestra en la Tierra en si fuimos y seremos malos huéspedes y un día tus fantasmas"

Para de las tres culturas (Caracas)
 Paisajes en México



"Y hay nuestra piel desnuda nuestros mapas rosados con islas negras y secretos maelstroms No sé si es un recuerdo: si topógrafos ciegos medimos un instante las curvas de nivel de la envoltura zoológica más tersa"

"Tú yo vamos leyendo mundo soñando mundo inventando lo que no existe para verlo pero también sufriendo un mundo que desgasta"



nortearnos

perders e encontrar

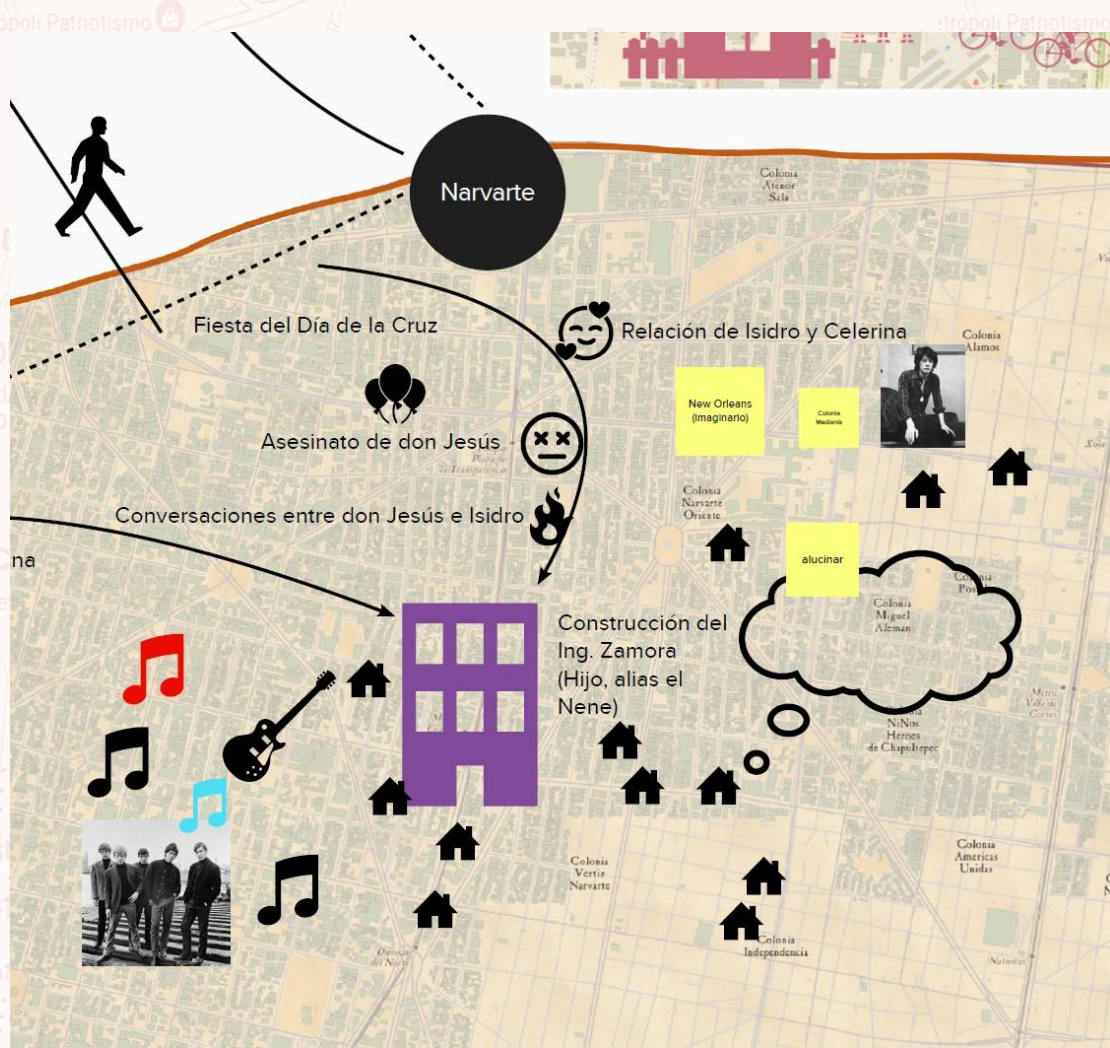
Nuestro lenguaje tiembla de deseo

collective map made on the first workshop

created from the readings of texts written in the decades of the 60's and 70's



Overlapped City
 (fragment from the collective map made on the first workshop, created from the readings of texts written in the decades of the 60's and 70's)
 (collective - 2022)



Hallucinated city
(fragment from the
collective map made on the
first workshop, created from
the readings of texts written
in the decades of the 60's
and 70's)
(collective - 2022)

Ciudad-Libido

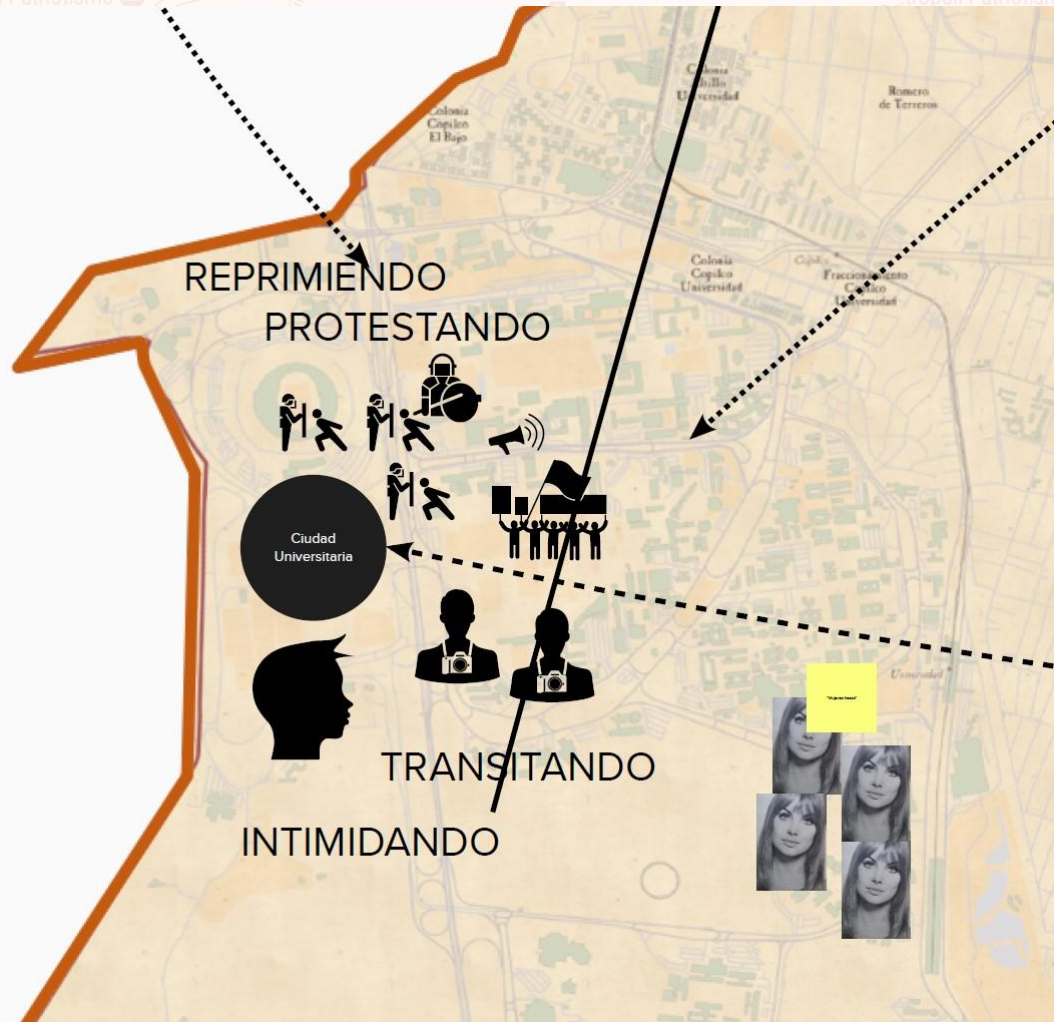


'Y nosotros?
Si pudiera comerme
Soy tu hambre
Eres
mi hambre
Hombre!'

Libido City

(fragment from the collective map made on the first workshop, created from the readings of texts written in the decades of the 60's and 70's)

(collective - 2022)



Protest City

(fragment from the collective map made on the first workshop, created from the readings of texts written in the decades of the 60's and 70's)

(collective - 2022)



Memory City
(fragment from the collective
map made on the first
workshop, created from the
readings of texts written in
the decades of the 60's and
70's)

(collective - 2022)

PASEO

de una tarde con Murakami, mi perrita.
(cartografía inspirada en "De Perfil" de
José Agustín)

IMAGINADO



(9) De chiquito, jugando aquí en un jardín, imaginé que era una calavera que corría por el pasto. Me sentía solo.

(8) Hay tres casas igualitas juntas y cuando camino aquí imagino que estoy en Estados Unidos (veo muchas series).

(7) Una vez, Murakami vio a un gato tomando el sol aquí. Ahora cada que pasamos imagina que lo ve, se sube a la reja y huele el aire y se pone en posición de ataque.

(6) Terreno baldío que en medio tiene (abandonado) un letrero de una farmacia. Imagino que antes de que hubiera casas aquí lo único que había era una farmacia solitaria.

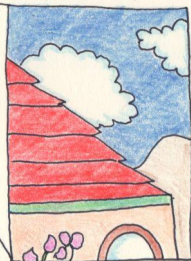
(5) El parque de mi privada. Cuando era niño había una resbaladilla que tenía una cabeza de hipopotamo. Una vez, jugando con un amigo, le dije que imaginara que la cabeza era una isla. El se negó, enfatizando en la realidad hipopotámica de la resbaladilla. Me enojé y le di un putazo, mi mamá me castigó.

(4) Recuerdo que aquí una madrugada vi pasar a una pareja en una moto. Me vi cansado en ellos e imaginé su rutina: ella saliendo de trabajar del centro comercial en Interlomas y él recogiendo la en su moto. A pesar del cansancio iban abrazados.

(2) Un "desire path" por el que siempre camino. Cruza una glorieta, haciendo el camino más corto.

(3) A esta casa se metieron a robar una vez. Mi vecino dormitaba en su cama escuchando música cuando entró el ladrón a su cuarto. A veces, en la noche, imagino que esto me pasa a mí y me asusto.

(4) Desde la ventana de mi baño se ve un pedazo del techo de la casa de mi vecina. El techo es rojo y cuando el cielo está muy azul, imagino que es una pirámide de una civilización que no es esta.



Imagined walk, of an evening with Murakami, my dog made from the reading of De perfil (1966) by José Agustín

Published on the magazine diSONARE número 9 in an essay called *Perfectamente aburrido, insumos para una cartografía de la imaginación a partir de De perfil de José Agustín*

(Santiago Gómez Sánchez - 2022)

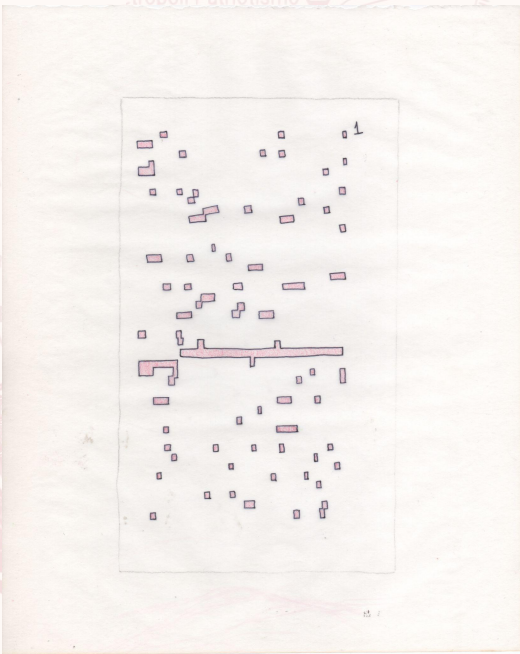
Extract from the essay *Perfectamente aburrido, insumos para una cartografía de la imaginación a partir de De perfil de José Agustín* written by Santiago Gómez Sánchez and published in diSONARE magazine number 9.

diSONARE 09

Una cartografía de la imaginación sería aquella que desde el principio (al igual que la novela) se sabe mentirosa. Aquella que no predica la objetividad y que parte desde el conocimiento de que el espacio (aunque a veces nos parezca tan fijo y aburrido) es siempre distinto para la mayoría, permeado por memorias y vivencias, por lo que sentimos y (en este caso en específico) por lo que *imaginamos* de ese espacio. Una cartografía de la imaginación no se preocupa por presentarnos un espacio congruente y mimético, sino por presentarnos el espacio visto a través de la imaginación de quien cartografía. Se preocupa por priorizar el imaginario de quien cartografía sobre el imaginario que impera sobre el espacio o el lugar que se cartografía, así como José Agustín escribió en *De perfil* aquello que él concebía como literatura (desde los albures a las referencias hasta los juegos de palabra y la falta de una estructura “tradicional”).

A cartography of the imagination would be one that, from the beginning (just like a novel) knows itself made from lies. One that doesn't preach objectivity and that sprouts from the knowledge that space (even if it sometimes feels so fixed and boring) is always different for most of us, permeated by memories and experiences, by what we feel and (in this specific case) by what we *imagine* of that space. A cartography of the imagination isn't concerned with presenting a congruent and mimetic representation of space, but to present us the space seen through the imagination of the map maker. It is concerned with prioritizing the imaginary of who maps over the imaginary that reigns over the space or the place that is mapped, just as José Agustín wrote in *De perfil* that which he conceived as literature (from the "albures" to the pop culture references to the word frames and the lack of a “traditional” structure).

ginate yo ahí en el cine las américas como la tigris
 ¿tú has visto la estatua de la tigris que está en su teatro
 encuerada? una madre dorada así de tamaño natu-
 ral pero con los ojos verdes verdes y la boca roja roja?
 pues así iba a estar yo en el cine las américas pero
 con la verga bien parada y con la mano haciendo una seña
 así mira je y abajo mi nombre en una plaquita
 adonis garcia vampiro de la colonia roma cobra tanto
 y en tal teléfono bueno lo del teléfono no por-
 que no tengo ni dirección mejor pero eso hasta
 que ya hubiera alcanzado mucha fama como picador
 hasta que ya me hubiera cogido al diez por ciento de los
 habitantes del de efe que se supone es la gente de ambien-
 te bueno el cinco porque a lo mejor el otro cinco
 por ciento es de lesbianas entonces hasta que ya
 me hubiera cogido como unos ochocientos mil tipos
 ¡puta! no imaginate ¿cuándo? no me al-
 canzaría la vida pero podía llegar a ser famoso de
 nombre nomás ¿verdad? y chance y hasta se volvía
 milagroso la estatua digo que pasara la gente
 ¿no? a sobarle el pito para que les diera potencia eterna
 y luego cuando les hiciera un milagro que le colga-
 ran pititos así como a los santos en señal de agra-
 decimiento
 durante este tiempo ¿qué pasó con zabaleta?
 viene al caso porque por esa época bueno
 después me fui a vivir unos días con él a su casa
 pero no me acuerdo por qué dejé de acompañarlo a desayunar
 tal vez estaba a dieta ¿no? o no lo que
 pasó fue que se fue al extranjero creo que a marruecos
 o algún lugar de allá de asia de paseo o en una comisión
 o algo pero estuvo fuera un tiempo cuando llegó
 un día estaba ahí parado en la esquina mágica y que se me
 acerca ¿quibole adonis? y yo ¿quibole qué
 milagro? y me invita a su casa y me pregunta ¿y ora
 dónde estás viviendo? ¿pues no estoy viviendo? le
 digo no tengo dónde quedarme le dije porque en
 realidad no había rentado ningún cuarto ni nada porque
 estaba esperando creo que un amigo descubriera un
 cuartito que tenía en orizaba entonces me dice ¿bue-
 no ¿y por qué no te vienes a mi casa? y yo pues



ginate yo ahí en el cine las américas como la tigris
 ¿tú has visto la estatua de la tigris que está en su teatro
 encuerada? una madre dorada así de tamaño natu-
 ral pero con los ojos verdes verdes y la boca roja roja?
 pues así iba a estar yo en el cine las américas pero
 con la verga bien parada y con la mano haciendo una seña
 así mira je y abajo mi nombre en una plaquita
 adonis garcia vampiro de la colonia roma cobra tanto
 y en tal teléfono bueno lo del teléfono no por-
 que no tengo ni dirección mejor pero eso hasta
 que ya hubiera alcanzado mucha fama como picador
 hasta que ya me hubiera cogido al diez por ciento de los
 habitantes del de efe que se supone es la gente de ambien-
 te bueno el cinco porque a lo mejor el otro cinco
 por ciento es de lesbianas entonces hasta que ya
 me hubiera cogido como unos ochocientos mil tipos
 ¡puta! no imaginate ¿cuándo? no me al-
 canzaría la vida pero podía llegar a ser famoso de
 nombre nomás ¿verdad? y chance y hasta se volvía
 milagroso la estatua digo que pasara la gente
 ¿no? a sobarle el pito para que les diera potencia eterna
 y luego cuando les hiciera un milagro que le colga-
 ran pititos así como a los santos en señal de agra-
 decimiento
 durante este tiempo ¿qué pasó con zabaleta?
 viene al caso porque por esa época bueno
 después me fui a vivir unos días con él a su casa
 pero no me acuerdo por qué dejé de acompañarlo a desayunar
 tal vez estaba a dieta ¿no? o no lo que
 pasó fue que se fue al extranjero creo que a marruecos
 o algún lugar de allá de asia de paseo o en una comisión
 o algo pero estuvo fuera un tiempo cuando llegó
 un día estaba ahí parado en la esquina mágica y que se me
 acerca ¿quibole adonis? y yo ¿quibole qué
 milagro? y me invita a su casa y me pregunta ¿y ora
 dónde estás viviendo? ¿pues no estoy viviendo? le
 digo no tengo dónde quedarme le dije porque en
 realidad no había rentado ningún cuarto ni nada porque
 estaba esperando creo que un amigo descubriera un
 cuartito que tenía en orizaba entonces me dice ¿bue-
 no ¿y por qué no te vienes a mi casa? y yo pues

Silence map (pg. 99)
 made from *El vampiro de la colonia
 Roma* (1979) by Luis Zapata
 (Santiago Gómez Sánchez - 2022)

(1) Mapa de silencios de la (2) pg. 99 de
 "El vampiro de la colonia Roma" (1979) de
 Luis Zapata

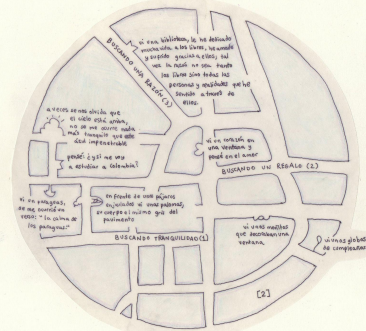
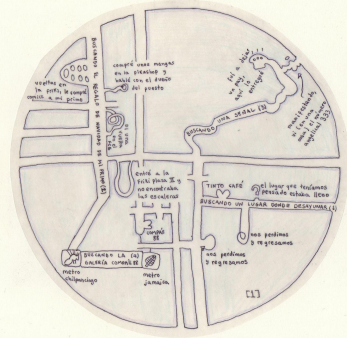
MAP [1] / Searches of my every day life

- (1) Del Valle , Mexico City
- (2) Historic Center, Mexico City
- (3) La Herradura , Naucalpan, State of Mexico
- (4) Condesa, Cuahutemoc, and Venustiano Carranza, Mexico City

MAP [2] / Derive in Google Maps

- (1) Chapineros, Bogota, Colombia
- (2) Greenwich, Manhattan, New York
- (3) Downtown , Tijuana, Baja California

the dream is taking
place right now



CONTD.

The dream is taking place
right now (map made of
searches)

Then, a cartography of the search through the *dérive* would be to drift around the city in the search of certain stimuli, symbols, or signs. This map would be a reflection of our desires, from the deepest to the most superficial, mundane ones—a reflection of that which we search for daily, for that also reflects (sometimes unconsciously) our inner lives:

... the primarily urban character of the *dérive*, in its element in the great industrially transformed cities that are such rich centers of possibilities and meanings, could be expressed in Marx's phrase: "Men can see nothing around them that is not their own image; everything speaks to them of themselves. Their very landscape is alive."^[10] What color would our quests paint in the city? Would it be gray like Kerouac's? Or would it be a different color altogether?

(Extract from *The dream is taking place right now (inputs for a search mapping)*, written by Santiago Gómez Sánchez, published in HAS magazine number 5.



Landscape
exercise made
from the
reading of *Nadie
me verá llorar*
(1999) by
Cristina Rivera
Garza

(Lorena Paredes
- 2022)



Participatory
Literary
Mapping
Workshop
*Un cachito de
ciudad*
Geopolis 4.0
festival at UNAM.





Un cachito de ciudad
Collective mapping
made from fragments of
various texts from the
80's, 90's, 2000's and
2010's, in the Geopolis
4.0 festival at UNAM.

(collective - 2022)



Collective mapping exercise held in the Geopolis 4.0 festival at UNAM.

El Amor y
la desilucion en
un solo Lugar.

Collective mapping
exercise held in the
Geopolis 4.0 festival at
UNAM (DETAILS)

“Love and
disillusionment
all in one place.”

Tlalpan

Lo de atrás solo es un sueño,
lo de adelante es fantasía.

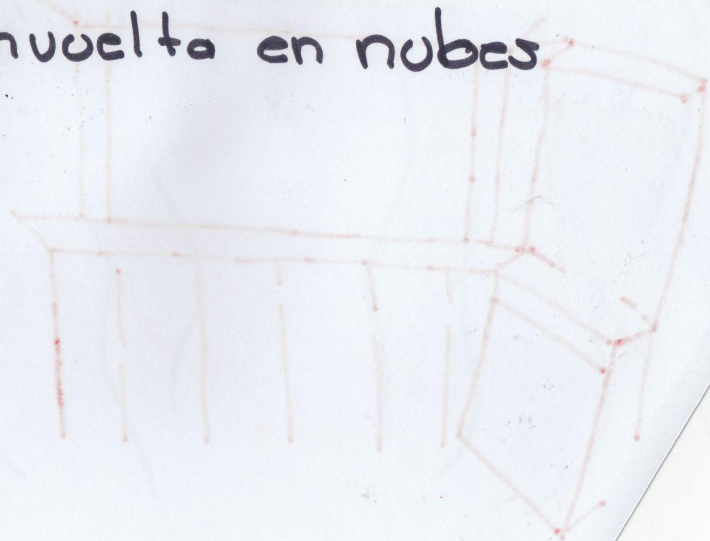


Collective mapping
exercise held in the
Geopolis 4.0 festival at
UNAM (DETAILS)

“Tlalpan
The back is just a
dream,
the front is a
fantasy.”

Serafín

Una taqueria
envuelta en nubes



Collective mapping
exercise held in the
Geopolis 4.0 festival at
UNAM (DETAILS)

“A taco shop
wrapped in
clouds.”

"Desagüe" (2019)

La frase que me tocó, hablaba del metro de Taxqueña. Aunque no lo parezca el metro me genera un sentimiento de tranquilidad, de olvido a mis problemas y me preparo para lo que me espera del otro lado :3

Collective mapping exercise held in the Geopolis 4.0 festival at UNAM (DETAILS)

"The phrase I got spoke of the Tasqueña subway station. Even if it seems unlikely, the subway generates in me a feeling of tranquility, I forget my problems and prepare myself for whatever awaits me in the other side."